

УКРАЇНСЬКА ДЕМОНСТРАЦІЯ У ВАШИНГТОНІ В ОБОРОНІ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В УКРАЇНІ

Фоторепортаж Юрія Вірта

ВІД РЕДАКЦІЇ: Як уже широко інформовано в попередньому числі „Свободи“, минулої суботи, 13-го травня, в столиці З'єднаних Штатів Америки, Вашингтоні, відбулася багатолюдна маніфестація-демонстрація в обороні людських прав, безпечною нехотівкою окупаційним комуністичним режимом в Україні, про що свідчить остання нова хвиля арештів молодих українських інтелектуалів. В маніфестації-демонстрації взяла участь біля

3.000 осіб, в цьому яких 2.000 студентської молоді. Для поінформовання читачів, редакція „Свободи“ вислала на цю маніфестацію двох своїх кореспондентів, Леоніда Полтаву, обширний допис якого про маніфестацію був надрукований в попередньому числі „Свободи“, та молодого адепта журналістики Юрія Вірта, який фотографував фрагменти маніфестації. Деякі із багатьох зроблених ним світлин подасмо.



Демонстранти збираються поблизу пам'ятника Т. Шевченкові



Поліція заблюкувала вулиці, які ведуть до амбасад СРСР



Марш українських молодих колон до Білого Дому



На перехресті 17-ї вулиці і „К“ українська молодь влаштувала сидячу демонстрацію, спинивши рух на 15 хвилин



Чоло демонстрації — із зорям і сине-жовтим прапорами



З ДІЯЛЬНОСТІ УВАН В КАНАДІ

Зміни в статуті УВАН

10-го березня відбулися Надзвичайні Загальні Збори УВАН, в Домі Науки у Вінніпегу, на яких ухвалено низку важливих змін і доповнень, в статуті, заінкорпорованому в 1958 р. Змін вимагали розвиток діяльності УВАН та нові обставини. Загальні збори склалися з дійсних членів УВАН, а також з делегатів, яких ухвалено до низки важливих змін і доповнень, в статуті, заінкорпорованому в 1958 р. Змін вимагали розвиток діяльності УВАН та нові обставини. Загальні збори склалися з дійсних членів УВАН, а також з делегатів, яких ухвалено до низки важливих змін і доповнень, в статуті, заінкорпорованому в 1958 р. Змін вимагали розвиток діяльності УВАН та нові обставини.

Опісля д-р Мандрика повідомив, що за встановленим звичаєм, Президія УВАН відзначила свого заслуженого члена Катерину Михайлівну Антонович, яка все своє довге життя присвятила українській культурі, наданням їй титулу почесного члена УВАН — четвертого по черзі після Блажен, Митрополита Іларіона. Це перша жінка з цим титулом.

Під бурхливий оплески д-р Мандрика вручив пані Антонович Грамоту УВАН, в якій написано: „За довголітню пошвату й невтомну діяльність на полі української культури, особливо образотворчого мистецтва, та виховання української мистецької молоді“. Президія УВАН іменувала Катерину М. Антонович Почесним членом Академії.

Відтак Ольга Войченко оповіла про життя й діяльність п-ї Антонович та її освітнього й заслуги для української культури.

Основною точкою програми була доповідь творця пам'ятника Т. Шевченка у Вашингтоні та в Буенос Айресі, мистця Л. Молодожаняна про ідеї й процес створення названих пам'ятників. Промовець ілюстрував доповідь на екрані кольоровими фотографіями різних моментів праці над творенням пам'ятників та їх остаточним здвигненням і урочистим відкриттям.

Інж. А. Качор говорив про перший пам'ятник великому кобзареві на українських землях. Це був монумент Т. Шевченкові у Вінніпегу, поставлений в році 1913. Про відкриття пам'ятника старалася „Просвіта“ й парламентські послі. Але польська влада не хотіла допустити до здвигнення пам'ятника у Львові. Довелося поставити його на передмісті Львова — Винничах. Ушкодження поклали в 1922 р. пам'ятник був реставрований в 1924 р. але урочисте відкриття його не було дозволене аж до 1925-го р. коли польські власті погодилися тільки на церковне свято — молитви.

Шевченкове Свято, вшанування пані К. М. Антонович Шевченкове Свято відбулося 12-го березня увечері, в Домі Науки 221 Флора Стріту у Вінніпегу. Свято відкрив президент УВАН д-р М. І. Мандрика, а в кінці, що в цей день, 111 років тому, поховано Т. Шевченка в Петербургу. Вірно кажуть,

Публічна Бібліотека в Ірвінгтоні влаштувала фотовиставу Л. Колеснянського

Ірвінгтон, Н.Дж. — „Irvington Herald“ 4-го травня ц.р. інформує про спеціальну фотографічну виставку інж. Лева М. Колеснянського, влаштовану в місцевій Публічній Бібліотеці. В повідомленні сказано:

Чорно-білі фотографії, зняті Левом М. Колеснянським з Ірвінгтону, будуть виставлені в Публічній Бібліотеці до 1-го червня. Більшість фотознімків були зняті в Нью-Джерсі і включають красиві, розквітлі та портрети Колеснянського, інженера електроніки в Лябораторіях Белл Телефон, який в 1935-му році, в Нью-Йорку, як членом Колеснянський приїхав до З'єднаних Штатів Америки в 1949-му році та здобув свій диплом бакалавра в Массачусетському Технічному Інституті в 1953 році. Від того часу за трудненим в Лябораторіях Белл Телефон, початково в Нью-Йорку і тепер в Голмдел. Диплом магістра здобув у Колумбійському Університеті в 1956-му році. Інженер і пані Колеснянські живуть при 107 Чепмен пл. із своїми дітьми Христіною Марією та Мартою Софією, ученицями Архбшопа Волш Гай Скул.

Дружина інж. Л. Колеснянського пані Любов Колеснянська, авторка збірок „Самотність“ і „Павлів тріумф“, затруднена в редакції „Свободи“

Зміни в стейтовій лотерії у Нью-Джерсі

Трентон. — Скоро бажано набуду лотерейні квитки в стейті Нью-Джерсі зможуть їх купувати по одному за 50 центів, чи „блончам“, на 12, 24 чи й на усі річні тиражі цієї лотереї. Власники таких блончків — квитків будуть увесь час грати на одне своє число. Коли хтось виграє, він одержить виграш поштою. Такі блончки особливо будуть вигідні для тих, хто живе поза Нью-Джерсі, або для подарунків. Лотерейна комісія при цьому не приховує, що їй ідеться з нововведенням про те, щоб підвищити кількість покупок лотерей. Вона трохи впаде від часу, коли а сусідніх стейтах, в тому й Нью-Йорку, також завели стейтові лотерей, прибутки з яких головною йдуть на „публіцистичне“. Минулого року в Нью-Джерсі кожного тижня продавали таких квитків приблизно на 5 мільйонів доларів, а цього року на 400.000 дол. продають менше. Новозаведені квитки — блончки будуть коштувати 12, 24 або 52 долари, залежно від кількості квитків-тижнів.

Роман Рахманінов

ЖИВЕ СТЕФАНИКОВЕ СЛОВО ПОМІЖ НАМИ

Обмірковуючи потужні відцентрові сили, які протягом століть вдарили по самій субстанції українського народу, ми не раз запитуємо одні одних: Завдяки чому збереглася українська нація від розпаду й асиміляції?

Завдячуючи це головню культуротворчим особам, що їх постібно зростає кожна географічна область України. Своєю особистим вкладом у єдину скарбницю української культури ті діячі — світські і духовні — пов'язують свою вужчу батьківщину з іншими землями в одну суцільну країну, творять єдину духовну українську державу.

Полтавщина дала нам Івана Котляревського, Харківщина — Григорія Кайку-Осов'яненка, Чернігівщина — Пантелеймона Куліша. Поділля зродило Михайла Коцюбинського, Волинь подарувала нам Леся Українку, а Буковина — Юрія Федьковича та Ольгу Кобилянську. Галичина видала Маркіяна Шашкевича та великого Івана Франка.

Від того культуротворчого процесу не відстали українці, висунені на безпосередній виступ чужомовного населення. Холмщина звелася вужчою батьківщиною Михайла Грушевського, а Лежівщина — Богдана І. Нитонича. Пригноблене мадаризацією Закарпаття знайшло свою оборону в особі Олександра Духновича, а далека Кубань — свого речника Василя Мову-Лиманського. Закарбана москалями Вороніжчина послала нам Миколу Костомарова, а степова Херсонщина — Евгєна Маланюка.

А в колі цих і багатьох інших, тут не згадаю, творців єдиної української культури єс найбільший діяч — із центру України, з Черкаського Придніпров'я — Тарас Шевченко.

У цьому „шевченківському вінку“ творців української національної культури одне з найвидніших місць займає син Покуття — Василь Стефаник.

У своїй шляхетній скромності він вважав себе тільки за „малого наслідника“ великого Франка. Однак, гині вей високо розвинена українська нація і все зорганізоване в ЮНЕСКО людство визнають, що Василь Стефаник — це великий продовжувач українських культурних традицій не лише Івана Франка, але й Тараса Шевченка.

Іван Франко, либонь, перший в Європі вивів на сторінку літератури живі постаті міського експлуатованого робітництва. Тарас Шевченко своїм вогнистим словом закарбував у пам'яті людства постаті українських воїнів за права і гідність людини — українських заборизьких козаків. Василь Стефаник привів на кін літератури — української та світової — монументальні постаті українських селян, з-поміж яких протягом століть вербувалися саме оті українські воїники.

Українських козаків бачила і подивлялася Західна Європа XVII стол. — чи то на бойовищах коло Дюнкерку у Північній Франції, під мурами Відня, чи на вулицях Сарагоси в Іспанії. Але треба було щойно проникливого зору Тараса Шевченка, щоб новочасні українці пізнали своїх предків у всій їхній величч.

Подібно із Стефаниковим оповідань наше й чужинні суспільства пізнають шляхетний характер українських селян, які здобували прерії Канади і простори Південної Америки. Вони робили це часто з іменем Василя Стефаника на устах. Бо, залишаючи область українських поселенців везли з собою не чужину — в пам'яті або, такі серед своїх особистих речей — не лише „Кобзар“, але й Стефаникову „Синю книжечку“ чи його „Камінний хрест“.

Ледве чи може бути переконливішим доказ впливу мистецького слова Василя Стефаника на масового читача. А водночас це є доказом особистості культури да-
Після другої світової війни Юрій Гаморак — Клиновий поселився знову в Едмонтоні. Там він працює за своєю спеціальністю в альбертському Міністерстві Істичії. Поряд з цим продовжує свою працю в галузі літературної критики і є тепер головною канадською відділу п і с'ємницького об'єднання „Слово“.



Маніфестація в парку Лафаетта перед Білим Домом



Інж. Юрій Кульчицький і д-р Богдан Футей переговорюють з рєзником поліції



Перед маршем 3.000 до совєтської амбасиди



Це той „Старий брат“, що його спалила українська молодь, протестуючи проти московських утисків в Україні

Звіт Координаційного Комітету Українських Жіночих Організацій Нью Йорку і Метрополі

Комітет постав на заклики Світової Федерації Українських Жіночих Організацій відзначити пам'яті Алли Горської, мисткині і поетеси, яка трагічно загинула на рідних окупованих землях. Ініціативна група, складена з 4-х організацій: ОЖ ОЧ-СУ, Об'єднання Українських Православних Сестричів в Америці, Союзу Українок (Н.І.) та Українського Золотого Хреста, постановила відзначити пам'яті Алли Горської величю маніфестацією. Для виконання цього завдання ініціативна група запросила усі жіночі організації Нью Йорку, так що у часі заснування Комітету налічувало 7 організацій: чотири вже названі, а також Український Самостійний Золотий Хрест, Українсько-Американську Допомогову Організацію ім. Ольги Басараб і Марійську Допомогу непер. Захаття при Церкві св. Юра. До Комітету пізніше долучилися група організованого жіноцтва Ірвінгтон - Ньюарк. Спочатку Комітет мав обмежене завдання й час дії. Однак, коли почали надходити в Україну вістки про арешти наших робітниць культури, зокрема жінок, Комітет за згодою всіх його членів - організацій постановив стати в їхній обороні. Заплановано жіночу демонстрацію, виготовлення петицій до ОН і до амбасадора Г. Буша, представника американського уряду при ОН.

Події відбувалися швидкими темпами, а одна акція зроджувала другу. Для орієнтування громадськості на подорож, що має іти до Комітету охочим ледве 11 тижнів, від 24 січня до 6 квітня 1972 р. Для ясності інформації про діяльність Комітету окремими тижнями. Так, було виготовлено петицію до секретаря ОН Курта Валдгайма і до амбасадора Г. Буша та зібрано біля 2000 підписів. Підготовано — відбуто жіночу маніфестацію у п'ятницю 11-го лютого перед ОН. Роздано 7000 летючок, які виготовив Комітет. Делегація у складі трьох жінок складала петицію в американській місці до ОН на руки амбасадора. Отримала відповідь від секретаріату ОН та запрошення на аудієнцію. 18-го лютого заступник директора відділу Прав Людини при ОН прийняв делегату, які вручили йому петицію. Вислала телеграму до „Statute of Women's Committee". Об. Націй, яка засідала в той час у Женеві. Розіслано петицію до усіх нам прихильних дипломатичних місць народів, які цього року брали участь у нарадах Комісії Прав Людини (ОН), що розпочиналася 6-го березня 1972 р. Дня 5 квітня, за день перед закриттям наради Комісії, Комітет роздав перед ОН 2000 летючок. Від початку наради Комітет пильно слідкував за перебігом наради Комісії та за допомогою панів-спостерігачів мав дуже точні щоденні звіти. В кінці отримали прихильного листа - відповідь на нашу петицію від амб. Буша, з певненням допомоги українській справі. Також Секретаріат ОН офіційно potwierдив отримання нашої петиції.

Коли зараз переглядаємо хід наших акцій, то треба сказати, що організації та їх членство працювали гармонійно разом. Роботи було надзвичайно багато: писання, редагування і перекладання петицій та летючок, організація та ведення демонстрацій, збирання підписів, роздавання летючок — скільки годин праці, фізичного та розумового зусилля! Пані-спостерігачки в ОН пильно слідували за ходом наради, а ввечері звітували та порозумівалися телефонічно або особисто.

Демонстрація, зладження петицій, роздавання летючок це одна справа — це лише початок. Друге, куди важливіше діло це справа піклування петицією, не дати їй загинути на бюрократичній машинерії дипломатичних станцій у руках неопіформованих або байдужих осіб, та вивести укр. справу в який-небудь спосіб на форум ОН. І тут інформація подано ко-

Підготують відзначення 250-ліття народження Григорія Сковороди

Київ. — За повідомленням „Радянської України" з 6-го травня, в Україні має бути відзначено 250-ліття народження Григорія Сковороди. У виданні „Наукової думки" вибрано двотомник з праць філософа, мислителя і поета Григорія Сковороди, а також брошура „Від Вишнього до Сковороди". В-во „Радянський письменник" випустить книжки: „Педагогічні ідеї Г. С. Сковороди", а суверенне видання „Байки Харківські. Афоризми" — видавництво „Прапор". Та кілька біографічних довідників і тлумачників думок великого українського філософа - просвітителя. Вже вийшла поетична симфонія Павла Тичини „Григорій Сковорода", яка частково була „друкована за життя поета, але не опублікована ніколи повністю: „основна частина зберігалася досі в архіві". П. Тичина трактує Г. Сковороду як філософа-матеріаліста. В-во „Дніпро" перевидало роман В. Шевчука „Предтеча" та художньо-документальний життєпис І. Пільгука „Григорій Сковорода". Загалом вийде понад 20 назв книг, загальним тиражем 570 000 примірників". Видавництво „Прапор" закінчує друкування книжки М. Ніженця „На зламі двох світів", в якому „розглядається еволюція світоглядного філософа, вплив його ідей на розвиток суспільної думки в Україні", очевидно, з комуністичних позицій.

„ДОЯРКА ЗА ПОКЛІКАННЯМ"

Таке визначення людської долі не взяте з гумористичного журналу, а з газети „Молодь України" ч. 64 з 1972 року. Оля Карнаух закінчила в Кобеляках середню освіту і „вирішила піти працювати дояркою в колгосп ім. Чапаса". Вона надоїла з кожної корови по 2 100 кілограмів молока. Хоча вона й інші колгоспниці були „доярки за покликанням", дівчаткам напевно було дуже важко. Вони домагалися електрично-механічних доїльників, з якими за рік „комсомолки надоїли 2 500 кілограмів молока, а цього року зобов'язалися одержати по 3 000"...

на дискусії, затвердження проєкту резолюції, які мали б бути внесені перед Генеральною Асамблеєю для кінцевого схвалення, та на відповіді „пошкодованих" делегатів. Більшості залі наради був заповнений спостерігачами. На жаль, на внесок делегата з Лівану наради постановили закрити о год. 2-їй по пол. Не затвердивши проєкту резолюції — вони чекають до наступного року!.. Дев'ять делегатів, які зголосилися до слова, не отримали права говорити. Одиночними промовцями були Індія і Пакистан, Англія і Америка, а відтак Совєтський Союз. Всі ці делегати застерігли за собою право відповісти на заклики.

Якраз тоді була внесена хоч коротенька, а наша справа. Американський делегат п. В. Шюфлі, відповідаючи на заклики совєтського делегата Тарасова, який закликав йти до Америки, а також до Європи, муринський конфлікт, В'єтнам і т.д., підкреслив нехтування правами людини у Сов. Союзі: браку свободи слова, опозиційної преси, заперечування релігійної свободи в Литві, свободи виїзду жидів, а також засуду в Україні та примушування в'язнів у психіатричних закладах. На це сов. делегат відповів, що опозиційна преса не може існувати у Сов. Союзі, бо у народі „панує духовна сліпотність". Він далі заявив, що Америка втручається у внутрішні справи СРСР, але „нічого з того не вийде". Вікіні закликали до співпраці „на здорових основках" — не на принципі втручання у внутрішні справи...

На саме закінчення наради делегати передали оцінку праці Комісії: на загал вони висловили своє недоволення цюгорічними нарадами та фактом, що Комісія не вичерпала порядку наради. Деякі делегати вважали, що Комісія потрапила в застій і стоїть перед загрозою загибелі. Один із делегатів чорного континенту, який протестував проти закриття наради, влучно сказав: „Ми займаємося тут забагато на модами як політичними одиницями, а не зв'язано на те, що нашім завданням є боронити прав людини". Делегати говорили також про потребу оздоровлюючої акції, а один із перших, який зголосив свою участь у цій санатійній кампанії, був делегат Совєтського Союзу.

Так закінчилися наради Комісії Прав Людини. Не збирасмо тут давати нашої оцінки. Прознали за нас самі делегати. Можемо тільки додати, що різні світові конвенції великих міжнародних жіночих організацій, і навіть конвенції наших жіночих весті стали політичним футболом, який грається домінуючі народи, що нехтують правами людини".

День 6 квітня був останнім днем в ОН, призначеним

ЮВІЛЕЙ НТШ — СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ НАУКИ

Думки президента Головної Ради Наук Товариства ім. Шевченка проф. д-ра Євгена Вертипороха

У зв'язку з засіданням Головної Ради Наук Товариства ім. Шевченка, яке відбулося в Нью Йорку 6 травня ц. р. і про яке було повідомлення у „Свободі" з 9 ц. м., президент Головної Ради проф. д-р Євген Вертипорох із Торонто, Канада, відвідав нашу редакцію і в розмові на тему 100-річчя НТШ висловив низку вартісних, особливих за поглядом фахової інформації, зауваг.

100-річчя існування Наукового Товариства ім. Шевченка, тієї першої української Академії Наук, яка відіграла величезну історичну роль у духовному поступі українського народу і зриванні його в ділянці науки з іншими культурними народами світу, відбувається в дні 23-24 листопада 1972 року в Нью Йорку. Це буде центральне свято, а окремі крайові Наукові Товариства ім. Шевченка повинні перевести і сподіваюся, переведуть такі ювілеї на своєму терені. Всім їм патрунувати Головна Рада. Однак, коли йдеться про реальні можливості, то Головна Рада не розпоряджася ніякими фінансами, без яких — очевидно — не можна перевести ніякого діла. Певними фондами розпоряджася Європейське НТШ. Ці фонди потрібні Європеїському НТШ з його обсягом у Сарселі в першу чергу на Енциклопедію Українознавства, хоч формально видає її окреме видавництво. Певним фондом розпоряджася НТШ в Америці, яке має поважний нерухомих масток, дармащо поки-мо мертвий. На засіданні Головної Ради 6 травня го-юрілося багато про конче-ність збірки грошей на пето-решення центрального юві-лею в Нью Йорку і цією спра-вою особливо турбується го-лова Ювілейного Комітету проф. д-р Осип Андрушків. Згадувано навіть про можли-вість затагнути банкову позичку, але це, очевидно, був би тільки остаточний примусовий і недобрий ви-хід з ситуації.

Очевидно, НТШ — це ус-танова, цілком якої є наука і тому маніфестаційно-ре-презентативні події юві-лею мають насправді друго-рядну вартість. Вони варті-сні і потрібні тільки для по-пуляризації самої проблеми української науки в ширших колах суспільства і для вша-нування нашої установи на-визер, на ширшому громад-ському форумі. Суттю все ж залишиться наукова части-на ювілею. Інформації й а-Коротка Історія НТШ має послужити власне популя-ризації цієї установи і в цій справі допоможе мабуть, В-во „Свобода". Зате вже глибшу наукову вартість ма-ють праці того самого ав-тора, проф. д-ра Василя Ле-ва. — Бібліографія видан-НТШ за останніх 100 років. Це буде найкраща відповідь критикам нашого Товари-ства і діловий підсумок його

Популяризація українського народного мистецтва серед американців

Завдяки ініціативі і тру-дам З. Кравчук українські писанки та вишивки здобу-вають собі право громадян-ства серед американців уні-верситетського міста Блю-мінгтон у штаті Індіана. Минулого року, напередод-ні Великодніх Свят захода-ли п. Кравчук та її матері Марії Чехут появились кіль-касторіковий, багатолісто-рваний статті про українські пи-санки в місцевих щоденни-ках. Цього ж року в місяці березні п-і Кравчук провела ряд публічних лекцій пи-санки наших писанок, учас-никами, яких були головню студенти, шкільні діти та американські жінки. Три та-ких лекцій відбулися в „Уні-верситетській Студентській Юніті" і чотири лекції в ка-толицькій та публічних шко-лах Блюмінгтона. Під час Великоднього Тижня, 27-го березня у місцевій телеві-зійній станції (кан. 4), яка пе-редає свої програми на ці-лій штат Індіани, відбувся показ писання українських

Пам'яті д-ра В. Войтенка-Василевського

25-го квітня ц. р. у шпиталі в Пассейку, проживши 59 років, помер св. п. о. д-р Віктор Войтенко-Василевський, один із найбільш про-місних постатей білоруської громади на еміграції.

29-го квітня, при масовій участі народу, відбулася похорона. Відправа в Гай-ленд Парку, в церкві св. Ма-рії Жировицької. На чолі з Владикою Архисписком по-м Андрієм відправляли, о. на-стоятель Василь Кендич, о. К. Стора та священник укра-їнської церкви, о. Миколо-Мирошник Гринський. Під час великого ахо-ду заставою й Ієрархією з Влади-кою Мстиславом Ч. вась ук-раїнський народ. Покійного прощали Владика Архиспископ Андрій і від українців о. М. Гринський. Св. п. д-р Віктора поховано на білоруському кладовищі в Іст Бро-нзвік. Над могилу виголо-шено багато промов, між ни-ми згадав його автор цього допису, підкресливши, що якраз Покійний причинився

до цього, що в Білоруській Церкві введено живу білоруську мову. При цьому сказав призначення Покійному за його дбайливе піклуван-ня під час його негди, а також висловив подяку в імені інших пацієнтів. На поминках прощали По-кійного — Владика Архиспископ Андрій і о. насто-ятель Кендич. Промови під-креслювали заслугу Покій-ного в національному ви-во-нанні його дітей. Усім при-йав-ним склади подяку Покійно-го дружина і його син.

На похороні був прийнятий представник „Голосу Амери-ки". А від українців — ста-ман Вільного Козацтва сот-ник І. Криловський з дру-жиною та п. Бабиць. Поміж вінками були два — від ук-раїнської православної цер-кви св. Покрови з Кліфтоу, св. п. о. д-р Віктор Восто-ко-Василевський залишив дружину, матір, сестру, сина, доньку та п'ять внуки.

Петро Ямняк

Ділянка болотного вістоку, що в дні 14-го травня 1972 р. упокоїлася в Бозі, наша Найдорожча

ЖЕНА, МАМА, БАБУСЯ І СЕСТРА

бл. п. їмось
МАРІЯ ДАШО
з дому ГОЦЬКА
на 76-му році життя.

ПАНАХІДА відбудеться в похоронному закладі Насенція, 100 E. Taber Rd., Philadelphia, Pa., в середу, 17-го травня 1972 р. о год. 8-й веч.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 18-го травня 1972 року з церкви Святої Христини, 1627 Sayuga Street, Philadelphia, Pa., о год. 9-й рано на українській католицькій цвинтарі у Факс Чейс, Пенсильванія.

В глибокому смутку:

с. СТАНИСЛАВ — чоловік
ХРИСТИНА — донька з мужем ОРЕСТОМ
ГАНАСОМ
ЛЕСЯ, АНІ І РЕНА — зички
ВОЛОДИМИР — брат з дружиною ОЛЕНОЮ
Власка і даша Родина на Україні та Америці

Ділянка суцього вістоку з Пристелями й Знайомими, що 2-го травня 1972 року у Львові, в Україні, ненадібно відійшов у Вічність на 64-му році життя наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК І БАТЬКО

бл. п.
Д-р МИКОЛА ТИМЧИШИН
6. липня 1914 у м. УНА
ЗАУПКОНИМ СЛУЖБА ВОЖА
відбулася в першій Пев. Родина в Вашингтоні
11-го травня 1972 р.

В глибокому смутку:

дружина — ВОЛОДИМИРА
донька — ТАМАРА
син — РОМАН з дружиною
та Родина в СКА, Європі й Україні

Подано до відомо Членів Братства УСС
і Українському Громадянству,
що дня 12-го травня 1972 року упокоївся в Бозі

бл. п.
о. НИКОЛАЙ ВОЯКОВСЬКИЙ
учасник Визвольних Змагань в рядах Легіону УСС і УГА
ПОХОРОН відбудеться дня 16-го травня 1972 року.
Тіло Покійного спочиває на українському цвинтарі св.
Духа в Hamptonburg, N.Y.

Опечалений Родина висловлює щире співчуття.

СТАНІСЛАВ БРАТСТВО УСС В НЬО ЙОРКУ

В Сороковий День Смерті
мого Дорогого МУЖА
св. п.
ІВАНА ІВАНОВИЧА БАНАЛО-
в неділю, 21 травня 1972 року
в КАТЕДРІ СВ. ВОЛОДИМИРА
160 West 82nd Street, New York, N.Y.
буде відслужена
ПАНАХІДА
Друзи і Знайомі, які зможуть своєю присутністю
виправити Пам'яті Покійного, висловлюємо
сердечну подяку.
ДРУЖИНА І РОДИНА ПОКІЙНОГО

СВІТОВИЙ РЕКОРД ЩОДО КІЛЬКОСТІ телефонних викликів у одному місті встановило місто Сан-Павло в Бразилії. Там на кожних 20 жителів припадає один телефон, але кількість телефонних викликів за один день — найбільша у всьому світі.

СТУДЕНТНЕ ТОВАРИСТВО ІМ. МІХАЙЛА С. ГРУШЕВСЬКОГО та **ТОВАРИСТВО ПРИХИЛНИКІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО РЕСУРСІВНИКА** — **ВІДІЛІ** в м. Нью-Гейвен, Конн.

В 93-ті РОКОВИНИ НАРОДЖЕННЯ СИМОНА В. ПЕТЛЮРИ (1879-1926) — влаштовують —

АКАДЕМІЧНИЙ ВЕЧІР

В ПРОГРАМІ ЯКОГО БУДУТЬ:

- 1) Доповідь д-ра **ІРОСЛАВА К. ТУРКАЛО** — „Останній день Симона Петлюри“. Відтворення в фотографіях аттестату, смерті та похоронів С. Петлюри в Парижі 25 травня 1926 року. Показ головних історичних пам'яток французької столиці.
- 2) В мистецькій частині твори Баха, Боккеріні і Сен-Сам'єла челою і фортепіано.

Академічний Вечір відбудеться

21-го травня 1972 р. о 5-й год. по пол. в залі **УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ** 589 Джордж вул. в Нью-Гейвен, Конн.

Об'єднання Мистців України в Америці Повідомляємо любителів образотворчого мистецтва, що

ВИСТАВКА ОБРАЗІВ ЮРІЯ СОЛОВ'Я

перенесена з 21-го травня 1972 р. на 22-го жовтня 1972.

УПРАВА

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО-ПОРКУ

П'ятниця, 19-го травня, год. 7:30 веч.

ДОПОВІДЬ П. ІНЖ. АРХІТЕКТА БОГДАНА ГЕРУЛЯКА п. н. **УКРАЇНЕЦЬ КАТМОНДУ**.

Доповідь багато ілюстрована прозірками.

Увага! Асторія і околиця! Увага! КОМІТЕТ ОБОРОНИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І ТРАДИЦІЙ в АСТОРІЇ, Н. П.

ШИРШІ ЗБОРИ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛИКІВ

— відбудуться —

в неділю, дня 21-го травня 1972 року

о год. 2:30 по пол.

в залі „СОКОЛ РЕСТАВРАНТ“

при 23-55 Бродвей і річ Кресент Стр. в Асторії, Н. П.

Головну доповідь на Зборах виголосить відомий суспільно-громадський і церковний діяч —

д-р **РОМАН ОСІНЧУК** з Нью-Йорку

який говорить на тему:

„СУЧАСНИЙ СТАН В УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ в АМЕРИЦІ ТА в СВІТІ“

Крім доповіді на ЗБОРАХ передбачені ще такі справи:

- 1) Звіт Комітету з проробленої праці від 1. І. 1972 до 20. V. 1972 р.
- 2) Обговорення ситуації в нашій парохії.
- 3) Заняття, дискусія, пропозиції і побажання.

УПРАВА КОМІТЕТУ Оборони Української Мови і Традицій в Асторії, Н. П.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.

СУБОТА, 20-го ТРАВНЯ 1972 год. 7-ма вечора

ТРЕНТОН, Нью-Джерсі Rider College, Student Center Theater

СУБОТА, 3-го ЧЕРВНЯ 1972 год. 7-ма вечора

НЬО-ПОРК, Нью-Йорк Український Інститут Америки, Інк. 2 East 79th Street

ДИПЛОМОВИЙ КОНЦЕРТ ЛЯРИСА КРУПА

(ФОРТЕПІАНО)

Класа **ДАРПІ КАРАНОВИЧ**

В програмі твори Баха, Бетговена, Шопена, Лисенка, Шумана і Ліста.

КРАМНИЦЯ НАРОДНЕ МИСТЕЦТВО

ПРИ УКРАЇНСЬКІМ МУЗЕІ в ГАНТЕРІ

ПОВНІСТЮ ВИКІНЧЕНА, ЦЕ КРАЩА І ЦЕ БАГАТІША, ПОВНА НОВОСТЕЙ І МИСТЕЦЬКИХ УНІКАТИВ

ВІДКРИВАЄТЬСЯ ПЕРШОЮ ЛІПНЯ 1972 РОКУ

За інформаціями писати:

FOLK ART SHOP — UKRAINIAN MUSEUM

Hunter, N.Y. 12442 Тел. у Нью-Йорку (212) 677-5283

БАТЬКІВСЬКИЙ КОМІТЕТ „РІДНОЇ ШКОЛИ“ у ФІЛІДЕЛЬФІ

— влаштовує —

в суботу, 27-го травня 1972 р., початок о год. 5-й по пол.

в парадній залі св. Йосафата на Френкфордї

(річ вулиця Disston і Dittman)

БЕНКЕТ ВИПУСНИКІВ „РІДНОЇ ШКОЛИ“

По Бенкеті ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ

Грас оркестра **СОКОЛІН**

Квитки вступу на Бенкет і Забаву по 7 дол. для дорослих, а по 5 дол. для молоді. Квитки лише на Забаву — 3 дол. від особи. Їх можна замовляти телефонічно на РО 3-2731. Столики можна замовляти також телефо. на LI 9-5322 до 23-го травня.

КАЛЕНДАРЕЦЬ ТАБОРУВАННЯ ЮНАЦТВА СУМА В 1972 РОЦІ

I. ОСЕЛЯ СУМА в ЕЛЛЕНВІЛІ, Н. П.

1. Виховно-відпочинковий — від 2 липня до 22 липня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків
2. Виховно-відпочинковий — від 23 липня до 12 серпня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків
3. Відпочинковий — від 13-го серпня до 26 серпня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків
4. Мандрівний — від 20-го серпня до 26-го серпня для: а) Старших Юнаків б) Старших Юнаків
5. Виховний — від 13-го серпня до 2-го вересня для: а) Впорядників 1-го ступеня б) Впорядників 2-го ступеня в) Виховників 1-го ступеня

II. ОСЕЛЯ СУМА в БАРАБУ, ВІСКАНСІН

1. Виховний — від 24-го червня до 8-го липня для: а) Впорядників 1-го ступеня б) Впорядників 2-го ступеня в) Виховників 1-го ступеня
2. Виховно-відпочинковий — від 8 липня до 29 липня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків
3. Виховно-відпочинковий — від 29 липня до 19 серпня для: а) Молодших Юнаків б) Старших Юнаків

III. ОСЕЛЯ СУМА „КІВ“, ДІТРОІТ, МІЧІГЕН

1. Виховно-відпочинковий — від 10 липня до 22 липня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків

IV. ОСЕЛЯ СУМА „ХОРТІЦЯ“, КІВЛЕНД

1. Виховно-відпочинковий — від 16 липня до 6 серпня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків

V. ОСЕЛЯ СУМА „ХОЛОДНИЙ ЯР“, БОФАЛО

1. Виховно-відпочинковий — від 9 липня до 6 серпня для: а) Молодших Юнаків б) Молодших Юнаків в) Старших Юнаків г) Старших Юнаків
2. Виховний — від 8-го липня до 9-го липня для: Виховників табору

VI. МАНДРІВНИЙ ТАБІР ДО ЄВРОПИ

1. 2-й Мандрівний табір — від 3 серпня до 31 серпня для: а) Старше Юнацтво від 15 років б) Дружинників г) Сеньорів

АДРЕСИ ТАБІРНИХ КОМПІЛ:

1. Таборна Комісія для Оселі СУМА в Елленвілі, Н. П. Ukrainian American Youth Ass'n, Inc. 315 E. 10th Street, New York, N.Y. 10009 Tel.: (212) GR 7-3084
2. Таборна Комісія для Оселі СУМА в Барабу, Віскон. Ukrainian American Youth Ass'n, Inc. 2457 W. Chicago Avenue, Chicago, Ill. 60622 Tel.: (312) HU 6-4204
3. Таборна Комісія для Оселі СУМА „Ків“ біля Дітроїту, Міч. Ukrainian American Youth Ass'n, Inc. 9740 Conant Avenue, Detroit, Mich. 48212 Tel.: (313) 874-1889
4. Таборна Комісія для Оселі СУМА „Хортіця“ біля Клівленду, Огайо Ukrainian American Youth Ass'n, Inc. 2190 Professor Street, Cleveland, Ohio 44113 Tel.: (216) CN 1-9537
5. Таборна Комісія для Оселі СУМА „Холодний Яр“ біля Бофало, Н. П. Ukrainian American Youth Ass'n, Inc. 562 Genesee Street, Buffalo, N.Y. 14204 Tel.: (716) 852-9267

ГОЛОВНА УПРАВА СУМА

ЛЮДИНА З КВАДРАТНИМ ПІДБОРІДДАМ
(Закінчення з стор. 2-ої)

політичної смерті свого патрона, яку в значній мірі сам спричинив. Опозиція закидала Хрущову „черевиком“ дипломатію, ризикові експерименти в сільсько-господарстві, плян децентралізації партійного апарату. І на засіданні Президії ЦК КПРС, на якому з ганьбою розвінчували Нікіту Сергєєвича, Брежньєв, згідно з „новими законами“ більшовицької партії, займав за столом уже його місце.

„Коллективне керівництво“, яке прийшло на місце диктатора Хрущова, хутко повернулося до системи диктатури: з нього непомітно зник Микоян, а Косигін і Пільгорин зайняли при Брежньєві другорядні становища. І одним з перших актів Брежньєва-диктатора була окупація Чехо-Словаччини. Боротьбу з дисидентами і посилення терору, перебудує на Україні, практику ув'язнювання інакомислячих у божовільних також започаткував „у к раїнець“ Брежньєв. І йому ж такі належить сумної слави доктрина, згідно з якою Москва може вислати свої збройні сили до будь-якої держави-сателіта, де „здобутки соціалізму“ стануть під загрозою.

Офіс Брежньєва, — пише Ловренс Елліот, — знаходиться не в Кремлі, як його попередників, а в будинку Центрального Комітету партії — фактичного правителя СССР. Тут він працює від 9-ої ранку до 10:30 вечора. Він зрідка бачить своїх дітей. Син Юрій — інженер постійно працює закордоном, як голова державної

„БОЖЕСТВЕННА КОМЕДІЯ“ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

Відколи Іван Франко переклав на українську мову частину „Пекла“ з „Божественної Коєдїї“ Данте Алієскі, українські поети й перекладачі часто брались за переклад того великого твору. Але першу частину поеми повністю перекладали М. Рильський і П. Карманський, видання з 1956 року; другу і третю переклав та прокоментував С. Дроб'язко. Таким чином, вже є змога прочитати „Божественну Коєдїю“ Данте повністю в перекладі на українську мову.

Члени ОБУВА, усім колишнім Воякам та Українськом Громадянству подано більше суми грошей, що 12-го травня 1972 р. в Брукліні, Н. П., після довгої і важкої недуги відбув назаважди з комбатантських рядів на 73-му році трудовитого і видатного життя, наш Незабутний Побратим по Зброї



О. НИКОЛАЙ ВОКОВСЬКИЙ

генерал-хорунжий Українського Вільного Козацтва, кол. старшина Леґіону УСС і УГА, учасник визвольної боротьби України, нагороджений Хрестом Симона Петлюри, хрестом УГА, пропашатим Хрестом УСС, Воєнним Хрестом, пропашатим відзнакою 50-річчя Визволення України Збройних Сил та іншими, член Нью-Йоркського Відділу ОБУВА і член його Управи, член Апостольського Визитатору Українців-Католиків в Німеччині, останній парох української католицької церкви св. Духа в Брукліні-Північ, заслужений церковний і громадський діяч.

ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 16-го травня 1972 року.

ВІСНІА ПОМУ ПАМ'ЯТІ!

Опечалений Достойний Дружини Покійного та осирочений Парохії св. Духа передчасно серцем висловив глибокого співчуття.

УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ Б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ — ВІДІЛІ НЬО-ПОРК

Замість квітків на могилу

СВ. П. ПРОФ. ВОЛОДИМИРА МІЯКОВСЬКОГО

від ІНСТИТУТУ ім. ЛІНІНЬСЬКОГО у ФІЛІДЕЛЬФІ через проф. Євгена Зибікєвича одержала пожертву в сумі 50.00 доларів для Української Вільної Академії Наук у США.

Управа УВАН у США висловлює Інституту Лінинського щиро подяку за пожертву і ашидувати пам'яті проф. В. М'яковського.



Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в суботу, 13-го травня 1972 р. упокоївся в Богі на 73-му році життя, наш Найдорожчий **ТАТО і ДІДО**

БЛ. П.

ЕВГЕН МАЩАК

народжений у Львові 20-го жовтня 1899 року, учасник Визвольних Змагань в рядах УГА.

ПАНАХІДА у п'ятницю, 16-го травня 1972 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні І. Ковальчука, 129 Grand Street в Джерсі Сіті, Н. Дж.

ПОХОРОН в середу, 17-го травня 1972 р. о год. 8:30 ранку в похоронному заведенні св. ап. Петра і Павла при Бенглей Авеню в Джерсі Сіті, а офіція на днюатар в N. Arlington, N.J.

В глибокому смутку:

- сін — **АДАМ**
- доньки: **СТЕФАНІЯ ПОЛЕГЕНЬКА** з чоловіком **ВАСИЛЕМ** і дітьми: **НАДЕЮ** і **ТАРАСОМ**
- СВЯТОСЛАВА КОВА** з чоловіком **АНАТОЛІСМ** і дітьми: **РОМОЮ** і **НАТАЛІОЮ**
- сін — **РОМАН** з дружиною **ІРИНОЮ** і дітьми **ЄВГЕНОМ** і **СВЯТОСЛАВОМ**
- та близькі і дальша Родина в ЗСА й Україні

Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 11-го травня 1972 року, по довгій і тяжкій недугі, на 68-му році життя відійшов від нас у Великий Спочинок, наш Найдорожчий **МУЖ, БРАТ і ВУПКО**

БЛ. П.

ЮЛІАН ВЕНКЕ

уроджений 27-го травня 1904 року в Жадові на Буковині.

ПАНАХІДА відбудеться в суботу і неділю, 13-го й 14-го травня 1972 р. у похоронному заведенні Лигви і Лигви, а **ПОХОРОН** відбудеться в понеділок, 15-го травня 1972 р. з церкв св. Тройи на Українській Дивітар в Bound Brook, N.J.

В глибокому смутку і горем прибігні:

- дружина — **ПЕНА**
- сестра — **ЄВГЕНІЯ ПТАШНИК**
- брат — **ГРИГОРІЙ ВЕНКЕ** з дружиною
- братинка — **ОТТО ВЕНКЕ** з родиною
- братинка — **МАТИЛЬДА ВАСИЛІВ** з родиною
- сестринка — **ГАЛІА ПЕЛЕХАТА** з родиною
- братинка — **ЛІВІЯ ДАКІВСЬКА** з родиною
- братинка — **СІВІЯ КУЗІВ** з родиною
- братинка — **РАФАЛ ВЕНКЕ**
- братинка — **ДАРІЯ ВЕНКЕ**
- Близькі і дальша Родина в Канаді й Європі

З Волі Божої 13-го травня 1972 р. після довгої і тяжкої недуги, на 78-му році життя, упокоївся в Богі, наша Дорога **МАМА і БАБУНІЯ**

БЛ. П.

АННА МОРОЗ

про що в глибокому смутку повідомляють

доньки: **КАТЕРИНА КЕПС** **ОЛЕКСАНДРА ОВЕЧКИНА** зятя **ІВАН КЕПС** та всі внуки і правнуки

ПАНАХІДА — в понеділок, 15-го травня 1972 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні П. Яремч в Нью-Йорку. У **ВІВТОРОК**, 16-го травня о год. 7-й веч. **ПАНАХІДА** у Свято-Троїцькій Катедрі при Вудс-Дал, в Нью-Йорку. **ЗАХОПОЖЕННЯ СЛУЖБЯ БОЖА** відбудеться в середу, 17-го травня 1972 р. о год. 8-й ранку у Свято-Троїцькій Катедрі, а після того **ПОХОРОН** на Українському Православному Цвинтарі в С. Вальд-Брук, Н. Дж.

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Закінчення зі стор. 1-ої)

— годни!